



Partner search form

For Creative Europe project applications

Call	<i>Support for European Cooperation Projects 2022</i>
Strand or category	<i>Cooperation projects: Literary Translations</i>

Cultural operator – who are you?

Name of organisation	<i>"Otan Publications"</i>
Country	<i>Greece</i>
Organisation website	<i>https://www.ekdoseisotan.gr</i>
Contact person	<i>info@ekdoseisotan.gr - labillusions@gmail.com</i>
Organisation type	<i>Publisher-Sole Proprietorship</i>
Scale of the organization	
PIC number	<i>886663227</i>
Aims and activities of the organisation	<p><i>"Otan Publications" follows on from a forty-year-old journey of its editor Grigoris Plastaras on the Greek book scene.</i></p> <p><i>They are the essence of his main professional aim and vision, which is no other than the promotion and spreading of the high-quality book which is the lever for success in education and civilisation.</i></p> <p><i>A plethora of books and published texts are published based on what market logic states. However, our focus is to select books applying our own personal quality criteria: we wish to give new literary writers the opportunity and the voice to showcase their hard intellectual work and therefore we do not base our selection on marketability but on whether we can create an intellectually and literarily high-quality publishing event.</i></p> <p><i>Finally, our ambition is to enhance our own literary production and to upgrade the quality of publications in our country.</i></p>
Role of the organization in the project	<i>Leader</i>
Previous EU grants received	<i>No 30 April 2022</i>

Proposed Creative Europe project – to which project are you looking for partners?

Sector or field	<i>Literature</i>
-----------------	-------------------

<p>Description or summary of the proposed project</p>	<p>Two main activities:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Translation and circulation of works of modern Greek literature from Greek to some of the most spoken languages (English, Spanish, Italian, French, German). The description of the works can be found below 2. Translation and circulation into Greek of works from less spoken languages with a preference from a country from the Balkans (Romania, Bulgaria, Serbia, Croatia, North Macedonia) and Eastern Europe (Poland, Hungary, Czech Republic, Slovakia, Estonia, Latvia, Lithuania etc) <p style="text-align: center;">1. The Steel Island</p> <p>From Reno's Ichaliotis- Petros Stefaneas</p> <p>A financial fraud that at first manifests itself timidly as just an isolated case in banks and financial groups develops into a worldwide threat and puts at risk the international system creating panic. Senior Intelligence Officer Samuelson and a special team of the Interpol are invited to stop it. In this primarily political but also detective novel, realistically set at the beginning of the 21st century in several countries and continents, the prose varies in genre as the book transforms from a techno-thriller novel and mystery story into scientific literature and an exotic adventure. The enigmatic plot becomes the cohesive tissue which weaves together a range of global issues it deals with, issues which constitute a major concern in today's globalised world.</p> <p>The composite dialogue about the politics of the economic oligarchy, the large non-governmental organisations, the international journalist networks, the new activism but also the direction scientific research takes help the reader explore a setting which is largely shaped by the ethics of the new technologies.</p> <p>A fictional anatomy of globalisation and its values.</p>
---	--

2. Memory of the road

From Nikos Kamtsis

A family of economic migrants from a deserted communist paradise come to Greece.

They have empty pockets, and empty stomachs, and more importantly, they look amazed at the large city which does not understand them and puts them on the sideline.

With faces of a modern ancient tragedy inviting their redemption, they are soaked through in a summer storm which rages about an iron sheet of a shed.

A novel which accurately reflects the daily life and hardships migrants endure in our country.

3. Night

From Nikos Chatzipapas

The eight stories presented in this book emerged from the author's eager quest for a creative outlet during the mandatory lockdown at home due to the coronavirus pandemic. The intention was an account of the events as simple as possible resembling an oral graphic narration - a narration about freedom and confinement, love, dreams, lust, concerns for the future, grief, fears, loneliness, the theatre, loss and expectations.

4. On the corner of Ermou and Evaggelistrias

From Gianis Patzopoulos

From his home base on Ermou street the author writes about endless wanderings and impressions made in daily life.

October 1948, on a Name day celebration, in the brightly illuminated living room, friends and relatives come together to dance and have fun but also to forget the hardships and the bad, sad days gone by during the occupation and the Civil war.

At Zappeio, on the summer evenings of '50, the author has a new special skateboard to ride in the streets among carefree walkers. A skateboard that was damaged, and then with another made with a few sticks and old roller joint by the young repair men.

New Year's Eve of 1953, a day devoted to singing Christmas carols with a friend to relatives and acquaintances during festive wandering, a day emotionally charged with unforgettable images of the surrounding streets.

On the corner of Ermou street and Evaggelistrias, where it all started and ended. The intense, indelible childhood memories triggered the three short stories of this book, which bring to mind faded images for the elder and unknown pages of another era for the young. With a dance, a skateboard, and some Christmas carols....

5. J'adoubé

From Giorgos Fragos

An innocent phone call starts a 'chess match' and its winner will gain access to one of the greatest secrets in the world.

The first move sends Christiana to Paris, the city where the world-famous painter and her friend, Sophia Deloudi lives.

Under the covers of paint of the oil paintings, on the canvas there are coded equations. When solved, they will reveal an inexhaustible source of energy and mythical power that can set in motion the whole planet. However, it can also turn itself into a mythical superweapon.

The match has just begun and cannot end until a checkmate is achieved and one of the kings is attacked and unable to escape.

Each chess move leads to another twist and each time it tips the scale towards victory until the final

unexpected development.

(*J'adoube* in chess is an expression of an intention to touch a piece to adjust its placement rather than to make a move)

6. A summer in Krania

From Dinos Oikonomou

A peaceful, seaside housing estate. The middle class spending the summer in their privately owned or rented houses, the University Camp and its guard, the hangout-little taverna, in short, the Greek summer at its best. The young friends want to live it to the full, but love will result in a death trap.

The incident of the drowning of a girl who had been swimming will raise suspicions to the concerned doctor who happens to be spending the summer there. The members of the small community will have to pull off their masks and the truth reveals itself. Ordinary people whose driving force is the mind of a charming young girl who wants to save her family even through placing a death bet.

7. Old cats, tender mice

From Titsa Pipinou

The story begins today when a painter with little luggage and painting tools returns to her paternal home after the death of her father to take care of the final details of its sale.

But as the days go by, one after another, in the silent and deserted house of death and abandonment, which reminds barely of its old good days, a painful journey into the heavy past of the family begins and at the same time to her own self-knowledge.

In this novel we follow the turbulent life of the heroes between generations and cities. Rhodes, Rome and Athens.

A chronicle that its beginning starts very long ago, when a seven-year-old girl, at the end of the

summer of 1941, sang a “fashionable” song for the guests of a wedding. Nothing more than this would have happened if a young man had not been among them. The young and promising pharmacist of the city, who swore to meet in the future the woman that this little girl would be flowered. With an immense amount of patience and preparing everything for an idyllic cohabitation, the man will meet the young woman several years later.

We will meet the two sides of a city, the peaceful and easy Platanon Street with the big and beautiful houses with verandas, gardens and the wide oak stairs and the distressed and buzzing Kazerma Regina, that is, where the queen's camp used to be, and now the poverty lives. That part of the city that none of the wealthy residents of Platanon Street has ever a reason to visit in his life. It is there where, in the 1960s, the pharmacist's wife, humiliated and rejected by the good and respectable society, run away with the man that she fell in love with. There where the tragic events took place, marked the family and shocked the society of the small provincial town.

The chronicle of the meeting between two humans who loved each other deeply and paid dearly for it at an era that such a thing was considered a lightness of morals and a cardinal sin.

8.The cafe on Skoufa Street

From Sofia Paraschou

Alternative title: **The candidate**

The course of the transition of 27-year-old Artemis from youthful carelessness to mature youth passes through love, loss, knowledge, the consciousness of identity.

Artemis is a girl of her time. Protected in a positive and free family environment, she experiences love in

the face of the Cretan doctor Manos, and enjoys the friendship of her two close girlfriends, Maro and Rena.

The three friends, classmates from their school years and graduates of the University of Athens, meet every Saturday in the cafe on Skoufa Street and in a humorous mood comment everything that happens around them and affects their lives: Love, break-ups, professional steps, insecurities and concerns are the content of their discussions, but above all in their meetings prevails the love and support of each other.

Artemis is taking exams to get a scholarship and her success opens the door to scientific research, which will turn into a persistent and painful process of self-knowledge. Through the pages of "Youth World", the magazine that she does the research, the love story of Stratis and Eliza will come to light, which began in the wild years of the civil war and marked their lives, but now also marks Artemis' life.

Her relationship with Manos goes through various changes of optimism, pessimism, hope and denial, which slowly but steadily undermine the foundations of their love. The loss of her father on the one hand, but also the dominant role of Manos's father on the other, a role related to the mentality of the dominant Cretan family, will be the touchpaper of the developments in her life.

In a Saturday meeting with her friends in the cafe on Skoufa Street, a man will invade the life of the heroine and will reverse the old assurances. The charming and enigmatic architect Alexandros Perantinos will be the touchpaper in both the personal and the scientific course of Artemis.

	<p>How is Alexander's life related to the life and exposition of Stratis and Eliza, the emblematic couple of the "Youth World"? What is the well-hidden secret that will connect the "now with then"? As Artemis' scientific research progresses, both the gloomy days of the civil war and the dark days of two young children who fell in love in inclement conditions will be revealed through the pages of the magazine. Is there a light at the end of this path? But what will this light mean for Artemis and Alexander?</p> <p>PhD candidate at the University of Athens, candidate bride of a xenophobic Cretan family, but mainly a candidate for a happy life that is getting closer and farther away, Artemis will go through situations that will forever determine the route of her life.</p> <p>This course of pursuit leads Artemis to self-knowledge.</p>
Partners currently involved in the project	/

Partners searched – which type of partner are you looking for?

From country or region	<p>1. We are looking for partner publishing houses from Italy, Spain, Ireland, Germany, or a publishing house from any European country which translate and publish in the English language.</p> <p>2. We are looking for partner publishing houses from Serbia, Croatia, Bulgaria, Rumania, Poland and generally from any country of the European Union with a less common European language to have their works translated into Greek.</p>
Preferred field of expertise	<i>Book publishers - Literature</i>
Please get in contact no later than	

Projects searched – are you interested in participating in other EU projects as a partner?

Yes / no	Yes
Which kind of projects are you looking for?	<i>Literature: Novel, Novellas, Short stories</i>

Publication of partner search

This partner search can be published?*	Yes
--	-----